

Л. Е. Веснина
Екатеринбург, Россия

ПРЕПОДАВАНИЕ ЛЕКСИКИ В АСПЕКТЕ ИЗУЧЕНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ

Аннотация. В статье представлен ход занятия по теме «Моя национальность», рассчитанного на изучающих русский язык как иностранный на элементарном уровне. Представленные в статье материалы отражают личный опыт автора в сфере преподавания курса «Лексика русского языка в аспекте РКИ» студентам из Китая в Уральском государственном педагогическом университете. Содержание и цели урока по теме «Моя национальность», как и весь курс «Лексика русского языка», реализуют коммуниктивно-деятельностный подход в обучении РКИ. На занятии вводится лексический минимум и употребительные конструкции по теме «Национальность», рассматривается специфика использования в речи глаголов ЖИТЬ и ПРИЕХАТЬ, а также повторяются особенности употребления форм мужского, женского и среднего рода имен прилагательных. На занятии задействованы четыре вида речевой деятельности, упражнения ориентированы на развитие как монологической, так и диалогической речи иностранных учащихся. Дисциплина не преследует цели подготовить обучающихся к сдаче экзаменов на сертификационные уровни владения русским языком, но преподается с учетом требований к лексическому и тематическому минимуму на элементарном уровне, обозначенных в Приказе Министерства образования и науки РФ от 1 апреля 2014 г. № 255 «Об утверждении уровней владения русским языком как иностранным языком и требований к ним».

Ключевые слова: русский язык как иностранный; лексика русского языка; китайские студенты; методика преподавания русского языка; методика русского языка в вузе; монологическая речь; диалогическая речь.

L. E. Vesnina
Ekatereburg, Russia

TEACHING ELEMENTARY LEVEL VOCABULARY IN THE COURSE OF RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

Abstract. The article describes a detailed plan of the lesson on the topic «My Nationality» which has been worked out for the elementary level students learning Russian as a foreign language. The content of the article is based on the author's personal experience teaching the course «Russian Language Vocabulary in RFL». The subject was taught to Chinese students at Ural State Pedagogical University. The lesson aims and its content, as well as the whole course «Russian Language Vocabulary», are based on the communicative and activity approach in teaching Russian as a Foreign Language. The teacher introduces basic vocabulary and useful phrases on the topic «My Nationality», teaches to use the verbs TO LIVE and TO ARRIVE and revises the use of masculine, feminine and neuter gender of adjectives. Four kinds of language activities are practiced in class. Exercises developing students' monologue and dialogue are included. The subject is not aimed at preparing students for the Russian Certificate Exams but is taught in accord with the requirements to basic vocabulary and thematic plan for elementary level students (the Order of the Ministry of Education and Science of the Russian Federation of April 1, 2014 No. 255 «On approval of levels of Russian as a foreign language proficiency and requirements to it»).

Keywords: Russian as a foreign language; Russian vocabulary; Chinese students; methods of teaching Russian; methods of teaching Russian at university; monologue; dialogue.

Данная статья продолжает серию публикаций, посвященных опыту преподавания лексики в аспекте изучения русского языка как иностранного (РКИ) (элементарный уровень) студентам из Китая, обучающимся в УрГПУ. Представленное занятие имеет следующую структуру:

1. Организационный момент.
2. Проверка домашнего задания по теме «Я и моя семья».
3. Введение тематического минимума и употребительных грамматических конструкций по теме (на данном этапе возможно использование языка-посредника).
4. Введение грамматического материала, необходимого для освоения темы (грамматический минимум) (на данном этапе возможно использование языка-посредника).
5. Проверка понимания новых слов (язык-посредник / чтение текста и ответы на вопросы).
6. Первичное закрепление материала: задания в устной форме на основе готовых текстов и диалогов.
7. Дальнейшее закрепление изученного материала посредством реализации четырех видов рече-

вой деятельности: говорения, чтения, слушания, письма. Работа над монологической и диалогической речью.

8. Подведение итогов занятия.
9. Домашнее задание.

Занятие по теме «Моя национальность» (2 часа)

Цель занятия — научить студентов, изучающих русский язык как иностранный, использовать в своей устной и письменной речевой практике лексику на заданную тему: создавать связный текст по теме «Моя национальность» (10-15 предложений) и принимать участие в простых диалогах (не более 12 реплик).

Задачи:

1. Познакомить обучающихся с лексикой по теме «Моя национальность», а также ввести основные грамматические конструкции по теме (на усмотрение преподавателя можно использовать язык-посредник или родной язык слушателей при условии владения им педагогом; работа со словарем).

2. Изучить правила использования глагола ЖИТЬ и прилагательных по теме, повторить осо-

бенности употребления форм мужского, женского и среднего рода имен прилагательных (грамматический минимум).

3. Проверить понимание новых слов и грамматических конструкций.

4. Закрепить лексический материал путем многократного повторения новых слов в различных коммуникативных ситуациях (7-10 повторений).

5. Научить студентов использовать новую лексику в рассказе о своей национальности, а также в простых диалогах по теме.

Оборудование: доска, мел / маркер, словарь, проектор, ноутбук, раздаточный материал для каждого студента.

Ход занятия:

Этап 1. Организационный момент.

Приветствие. Запись даты и темы занятия на доске.

Проверка готовности к занятию.

Этап 2. Проверка домашнего задания по теме «Я и моя семья».

Этап 3. Изучение нового материала.

Все новые слова, представленные в раздаточном материале студентов, преподаватель записывает на доске, читает, четко артикулируя, студенты вместе повторяют слова за преподавателем. При необходимости делается транскрипция слов. На усмотрение преподавателя для объяснения значения слов можно использовать язык-посредник, родной язык слушателей, словарь.

Лексика по теме

национальность	страна
	столица город
русский — русская — русские	Россия (Москва)
китаец — китайка — китайцы	Китай (Пекин)
монгол — монголка — монголы	Монголия (Улан-Батор)
туркмен — туркменка — туркмены	Туркмения (Ашхабад)
американец — американка — американцы	Соединенные Штаты Америки (США) / Америка (Вашингтон)
немец — немка — немцы	Германия (Берлин)
англичанин — англичанка — англичане	Англия (Лондон)
француз — француженка — французы	Франция (Париж)
японец — японка — японцы	Япония (Токио)
кореец — кореянка — корейцы	Корея (Сеул)
итальянец — итальянка — итальянцы	Италия (Рим)
Урал, Свердловская область	Екатеринбург
Откуда Вы приехали?	
Кто Вы по национальности?	

Какой Ваш родной город?

Где Вы сейчас живёте? Сейчас я живу в ...

Где Вы жили раньше? Раньше я жил в ...

приехать родной

быть современный

старинный новый

большой маленький

культурный промышленный

житель

!!! Немного грамматики:

Использование глагола ЖИТЬ

Настоящее время

я живУ	мы живЁМ
ты живЁШЬ	вы живЁТЕ
он, она живЁТ	они живУТ

Прошедшее время

я жиЛ	мы жиЛи
ты жиЛ	вы жиЛи
он жил, она жиЛа	они жиЛи

Будущее время

я будУ жить	мы будЕМ жить
ты будЕШЬ жить	вы будЕТЕ жить
он, она будЕТ жить	они будУТ жить

Использование форм прилагательных

КакОЙ?	КакАЯ?	КакОЕ?	КакИЕ?
роднОЙ	роднАЯ	роднОЕ	роднЫЕ
современ-ный	современ-ная	современ-ное	современ-ные
старин-ный	старин-ная	старин-ное	старин-ные
новый	новая	новое	новые
большОЙ	большАЯ	большОЕ	большИЕ
маленькИЙ	малень-кая	малень-кое	маленькИЕ

Этап 4. Закрепление нового материала.

Задание 1. Составьте по модели сочетания с глаголом ЖИТЬ. Обратите внимание на формы названий стран.

Модель: Я живу в (Россия) — Я живу в России. Она живёт в (Китай) — Она живёт в Китае.

Раньше они жили в (Япония), сейчас живут во (Франция).

Мария и Пётр живут в (Италия).

Мои родители живут в (Англия).

Раньше я жил в (Монголия), сейчас я живу в (Америка).

Наташа живёт в (Ирландия), а её родители живут в (Канада).

Он будет жить в (Норвегия).

Мы никогда не жили в (Швеция).

Задание 2. Поставьте глагол ЖИТЬ в нужную форму.

Сейчас я ... в Екатеринбурге. Раньше я ... в Пекине. Где сейчас ... Фёдор? А где раньше ... твои родители? Раньше мы ... во Вьетнаме. Сейчас моя семья ... во Франции. Где раньше ... Алиса? Где вы сейчас ... ? Где сейчас ... они?

Задание 3. Поставьте прилагательное в нужную форму.

Модель: *красив... город — красивЫЙ город*

Больш... улица, маленк... город, красив... англичанка, родн... страна, русск... еда, современн... автомобиль, старинн... центр, культурн... столица, промышленн... район, нов... банк, больш... университет, китайск... виза.

Задание 4. А. Прочитайте название стран. Посмотрите, какие формы прилагательных (какой?) и наречий (как?) образуются от этих названий.

Россия — русский — по-русски.

Китай — китайский — по-китайски.

Америка — американский — по-американски.

Япония — японский — по-японски.

Корея — корейский — по-корейски.

Вьетнам — вьетнамский — по-вьетнамски.

Германия — немецкий — по-немецки.

Монголия — монгольский — по-монгольски.

Б. Образуйте прилагательные (какой?) и наречия (как?) от названий стран.

Англия —

Италия —

Франция —

Португалия —

Бразилия —

Швеция —

Испания —

Норвегия —

Украина —

Грузия —

Индия —

В. Скажите, какой язык Ваш родной? На каком иностранном языке Вы говорите? Модель:

Мой родной язык (Китай). Ещё я говорю (Франция). — Мой родной язык китайский. Ещё я говорю по-французски.

Мой родной язык (Америка). Ещё я говорю (Италия).

Мой родной язык (Испания). Ещё я говорю (Россия).

Мой родной язык (Германия). Ещё я говорю (Англия).

Мой родной язык (Вьетнам). Ещё я говорю (Корея).

Мой родной язык (Япония). Ещё я говорю (Франция).

Мой родной язык (Франция). Ещё я говорю (Испания).

Мой родной язык (Россия). Ещё я говорю (Китай).

Задание 5. Назовите национальности жителей разных стран.

Модель: *Андрей живёт в России. Он русский.*

Питер живёт в Англии. Он ...

Пан Хао живёт в Китае. Он ...

Кэрри живёт в Америке. Она ...

Они живут в Германии. Они ...

Ванесса живёт во Франции. Она ...

Анна живёт в России. Она ...

Алика живёт в Монголии. Она ...

Френсис и Джилли живут в Италии. Они ...

Джон живёт в Канаде. Он ...

Аргус живёт в Норвегии. Он ...

Задание 6. Ответьте на вопросы по моделям.

Модель 1:

Ты приехал из Китая?

— Да, я приехал из Китая.

— Нет, я приехал из Англии.

Он приехал из России? Они приехали из Италии? Она приехала из Берлина? Они приехали из Пекина? Он приехал из Америки? Она приехала из Франции? Вы приехали из Екатеринбурга? Ты приехала из Туркмении? Он приехал из Швеции?

Модель 2:

Твой друг русский?

— Да, он русский.

— Нет, он украинец.

Ты китаец? Он американец? Фридрих француз? Она монголка? Они немцы? Вы итальянцы? Она корейка? Он англичанин? Ты японец? Она канадка? Они русские?

Модель 3:

Это новая улица?

— Да, это новая улица.

— Нет, это не новая улица.

Это большой город? Это промышленный центр? Это культурная столица? Это современный университет? Это старинное здание? Это старые часы? Это большая страна? Это старая улица? Это родной человек? Это новое кафе?

Задание 7. Поставьте местоимения в нужную форму.

Модель: *(Он) родной город Екатеринбург. — Его родной город Екатеринбург.*

(Я) родной город Пекин. (Ты) родной город Санкт-Петербург? (Они) родной город Москва? (Он) родной город Далянь? (Она) родной город Нью-Йорк? (Вы) родной город Сочи?

Задание 8. Поставьте слова в скобках в нужную форму.

1. Где ты (*жить*) сейчас? — Сейчас я (*жить*) в Екатеринбурге. Я (*приехать*) из Чанчуня. Я (Китай). Мой родной язык (*Китай*). Я (*учить*) русский язык.

2. Где она (*учиться*) сейчас? — Сейчас она (*учиться*) в Лондоне. Её родной язык (*Франция*). Сейчас она ещё говорит (*Англия*).

3. Где ты (*работать*)? — Сейчас я (*работать*) в университете, а раньше я (*работать*) в школе.

4. Где они (*быть*) во время каникул? — Во время каникул они (*быть*) в Москве.

5. Где он (*жить*) и (*учиться*) сейчас? — Сейчас он (*жить*) и (*учиться*) в (Россия). Раньше он (*жить*) и (*учиться*) в (Китай).

Задание 9. А. Прочитайте текст.

Здравствуйте! Меня зовут Пан Хао. Я китаец. Мой родной город Пекин. Раньше я жил и учился в Китае. Сейчас я живу и учусь в России в Екатеринбурге. Это город в Свердловской области. Я учусь говорить по-русски. Это очень трудно. Мой родной язык китайский. Русский и китайский языки разные.

Познакомьтесь, это мой друг Джек. Он американец. Он приехал из города Сиэтл. Он тоже изучает русский язык. Ещё мы с ним говорим по-английски. У нас есть русский друг Антон. Екатеринбург не его родной город. Он приехал из Хабаровска. Он помогает мне и Джеку учить русский язык. Конечно, Антон говорит по-русски отлично.

Б. Ответьте на вопросы.

Откуда приехал Пан Хао?

Какой его родной язык?

Как называется его родной город?

Кто Пан Хао по национальности?

Где он учится сейчас?

Какой иностранный язык изучает Пан Хао?

Как зовут друга Пан Хао из Америки?

Как называется родной город Джека?

Екатеринбург — это родной город Антона?

На каком языке Антон говорит отлично?

В. Составьте по плану небольшой текст о себе.

1. Где Вы жили раньше?

2. Где Вы живёте и учитесь сейчас?

3. Кто Вы по национальности?

4. Какой у Вас родной язык?

5. Кто по национальности Ваши родители?

6. Какой иностранный язык Вы учите?

7. Какой иностранный язык Вы учили в школе?

8. Какой иностранный язык Вы хотите изучать ещё?

Задание 10. Прочитайте диалоги.

А.

– Здравствуйте! Давайте познакомимся. Меня зовут Александр. Я русский.

– Приятно познакомиться! Меня зовут Чжан Хунлэй.

– Откуда Вы приехали?

– Я приехал из города Далянь. Это в Китае. Я китаец.

– Как здорово! А мой родной город Екатеринбург.

Б.

– Познакомьтесь, это Мари. Она француженка.

– Здравствуйте, Мари. Я Франц. Я приехал из Германии.

– Приятно познакомиться, Франц. Мой родной город Париж. Там живут мои родители. Раньше я тоже жила и училась в Париже. Сейчас я живу и учусь в Москве.

– Мари, Вы говорите по-русски?

– Пока очень плохо, я учу русский язык две недели. Но я знаю английский.

– Хорошо. Давайте будем говорить по-английски.

В.

– Андрей, привет!

– Привет, Анна. Как твои дела?

– Всё хорошо, спасибо. Знаю, ты будешь жить и учиться в Германии?

– Да, я всегда хотел хорошо говорить по-немецки. Мой дедушка немец по национальности.

– Это так интересно! А я сейчас учу китайский язык. Он очень трудный. Хочу поехать жить и учиться в Харбинский университет.

– Я слышал, что это один из старых и больших университетов в мире.

– Да, это так. А где ты будешь учиться и жить в Германии?

– В Берлине.

Г.

– Здравствуйте, скажите, пожалуйста, как доехать до центра города.

– Здравствуйте, я плохо говорю по-русски. Я поляк.

– О, из какого города в Польше Вы приехали?

– Из Варшавы.

– А Вы говорите по-английски?

– Да, неплохо.

– Я тоже знаю английский язык.

– Хорошо, я расскажу по-английски, как доехать до центра.

Задание 11. Работа в парах. Спросите друг у друга:

Откуда ты приехал?

Как называется твой родной город?

Кто ты по национальности?

Какой у тебя родной язык?

Где ты сейчас живёшь?

Какой иностранный язык учишь?

В какую страну ты хочешь поехать?

В какой стране ты хочешь жить?

Какой ещё иностранный язык ты хочешь изучать?

5. *Подведение итогов занятия.*

6. *Домашнее задание*

1. Учить все новые слова и грамматические конструкции по теме.

2. Составить по плану текст об иностранном студенте из Вашей группы:

Как зовут Вашего одноклассника?

Где он жил раньше?

Где он живёт и учится сейчас?

Кто он по национальности?

Какой у него родной язык?

Кто по национальности его родители?

Какой иностранный язык он учит?

Какой иностранный язык он изучал в школе?

Какой иностранный язык он хочет изучать ещё?

ЛИТЕРАТУРА

Антонова В. Е., Нахабина М. М., Сафронова М. В., Толстых А. А. Дорога в Россию. Учебник русского языка (элементарный уровень). — 7-е, испр. — Златоуст: ЦМО МГУ, 2013. — 344 с.

Аркадьева Э. В., Горбаневская Г. В., Кирсанова Н. Д. Когда не помогают словари: практикум по лексике современного русского языка: в 2 ч. — М.: Флинта, 2001-2006.

Битехтина Н. Б., Горбаневская Г. В. и др. Методическая мастерская. Образцы уроков по русскому языку как иностранному. — М.: Русский язык. Курсы, 2010. — 176 с.

Бондаренко А. А. Здравствуй, русский язык! Учебное пособие для учащихся-иностранцев: Начальный этап обучения. — М.: Просвещение, 2002. — 272 с.

Вагнер В. Н. Лексика русского языка как иностранного и её преподавание: учебное пособие. — 2-е изд. — М.: Флинта: Наука, 2009. — 104 с. — (Русский язык как иностранный).

Ермаченкова В. С. Слово. Пособие по лексике и разговорной практике. — СПб.: Златоуст, 2006. — 208 с.

Каленкова О. Н. Уроки русской речи. — М.: Русский язык. Курсы, 2013. — 96 с.

Крючкова Л. С., Моцинская Н. В. Практическая методика обучения русскому языку как иностранному. — М.: Флинта, 2011. — 480 с.

Ласкарева Е. Р. Прогулки по русской лексике. — СПб.: Златоуст, 2010. — 224 с.

Миллер Л. В., Политова Л. В. Жили-были... 28 уроков русского языка для начинающих: учебник. — 11-е изд. — СПб.: Златоуст, 2014. — 152 с.

Розанова С. П. Преподавателям РКИ: Сто сорок семь полезных советов: учебно-методическое пособие. — М.: Наука, Флинта, 2015. — 240 с.

Приказ Министерства образования и науки РФ от 1 апреля 2014 г. № 255 «Об утверждении уровней владения русским языком как иностранным языком и требований к ним». — Режим доступа: <http://base.garant.ru/70679090/#ixzz4rJTLrGML> (дата обращения: 30.08.2017).

Старовойтова И. А. Русская лексика в заданиях и кроссвордах. Вып. 2. В доме: [в 6 выпусках]: учебное пособие для изучающих русский язык как второй. — СПб.: Златоуст, 2007. — 77 с.

Чернышов С. И. Поехали! Русский язык для взрослых. Начальный курс. — 12-е изд. — СПб.: Златоуст, 2014. — 280 с.

Щукин А. Н. Методика преподавания русского языка как иностранного. — М.: Высшая школа, 2010. — 334 с.

Эсмантова Т. Л. Русский язык: 5 элементов: уровень А 1 (элементарный). — СПб.: Златоуст, 2011. — 320 с.

REFERENCES

Antonova V. E., Nakhabina M. M., Safronova M. V., Tolstykh A. A. Doroga v Rossiyu. Uchebnik russkogo yazyka (elementarnyy uroven'). — 7-e, ispr. — Zlatoust: TsMO MGU, 2013. — 344 s.

Arkad'eva E. V., Gorbanevskaya G. V., Kirsanova N. D. Kogda ne pomagayut slovari: praktikum po leksike sovremennogo russkogo yazyka: v 2 ch. — M.: Flinta, 2001-2006.

Bitekhtina N. B., Gorbanevskaya G. V. i dr. Metodicheskaya masterskaya. Obraztsy urokov po russkomu yazyku kak inostrannomu. — M.: Russkiy yazyk. Kursy, 2010. — 176 s.

Bondarenko A. A. Zdravstvuy, russkiy yazyk! Uchebnoe

posobie dlya uchashchikhsya-inostrantsev: Nachal'nyy etap obucheniya. — M.: Prosveshchenie, 2002. — 272 s.

Vagner V. N. Leksika russkogo yazyka kak inostrannogo i ee prepodavanie: uchebnoe posobie. — 2-e izd. — M.: Flinta: Nauka, 2009. — 104 s. — (Russkiy yazyk kak inostranny).

Ermachenkova V. S. Slovo. Posobie po leksike i razgovornoj praktike. — SPb.: Zlatoust, 2006. — 208 s.

Kalenkova O. N. Uroki russkoy rechi. — M.: Rus-skiy yazyk. Kursy, 2013. — 96 s.

Kryuchkova L. S., Moshchinskaya N. V. Prakticheskaya metodika obucheniya russkomu yazyku kak inostrannomu. — M.: Flinta, 2011. — 480 s.

Laskareva E. R. Progulki po russkoy leksike. — SPb.: Zlatoust, 2010. — 224 s.

Miller L. V., Politova L. V. Zhili-byli... 28 urokov russkogo yazyka dlya nachinayushchikh: uchebnik. — 11-e izd. — SPb.: Zlatoust, 2014. — 152 s.

Rozanova S. P. Prepodavatelyam RKI: Sto sороk sem' poleznykh sovetov: uchebno-metodicheskoe posobie. — M.: Nauka, Flinta, 2015. — 240 s.

Приказ Министерства образования и науки РФ от 1 апреля 2014 г. № 255 «Об утверждении уровней владения русским языком как иностранным языком и требований к ним». — Режим доступа: <http://base.garant.ru/70679090/#ixzz4rJTLrGML> (дата обращения: 30.08.2017).

Starovoytova I. A. Russkaya leksika v zadaniyakh i krossvordakh. Вып. 2. В доме: [в 6 выпусках]: учебное пособие для изучающих русский язык как второй. — СПб.: Златоуст, 2007. — 77 с.

Chernyshov S. I. Pоekhali! Russkiy yazyk dlya vzroslykh. Nachal'nyy kurs. — 12-e izd. — SPb.: Zlatoust, 2014. — 280 s.

Shchukin A. N. Metodika prepodavaniya russkogo yazyka kak inostrannogo. — M.: Vysshaya shkola, 2010. — 334 s.

Esmantova T. L. Russkiy yazyk: 5 elementov: uroven' A 1 (elementarnyy). — SPb.: Zlatoust, 2011. — 320 s.

Данные об авторе

Людмила Евгеньевна Веснина — кандидат филологических наук, доцент кафедры риторики, межкультурной коммуникации и русского языка как иностранного, Уральский государственный педагогический университет (Екатеринбург).

Адрес: 620017, Россия, г. Екатеринбург, пр. Космонавтов, 26.

E-mail: levesna@yandex.ru.

About the author

Lyudmila Evgen'evna Vesnina, Candidate of Philology, Associate Professor, Department of Intercultural Communication, Rhetoric and Russian as a Foreign Language, Ural State Pedagogical University (Ekaterinburg).